

Aidez

Modèle de Cirilia Rose

Traduction par Letipanda



Niveau : intermédiaire

Tailles :

Les indications données sont en taille XS. Les tailles, S, M, L, XL et XXL sont entre parenthèses.

Mesures finales :

- Buste (fermé) : 82 cm (92cm - 102 cm - 112 cm - 122 cm - 132 cm)
- Longueur : 67 cm (68,5 cm - 68,5 cm - 70 cm - 70 cm - 71 cm)

Matériel :

- 8 (9 - 10 - 11 - 12 - 13) Hanks Berroco Quick (100 gr = 94 m), colori blé.
- Aiguilles 6, 5 mm, ou toute taille d'aiguilles pour obtenir l'échantillon.
- Une aiguille à torsade
- 6 marqueurs.

Échantillon :

15 m x 16 r = 10 cm x 10 cm.

Abréviations :

AT : aiguille à torsades // **AG** : aiguille gauche // **AD** : aiguille droite

M env : maille envers // **M end** : maille endroit.

2 m ens end : 2 mailles ensemble à l'endroit.

GGT : glisser glisser tricoter, ou, tricoter deux mailles ensemble par le brin arrière (deux mailles ensembles torsés), équivalent du SSK anglais.

C2Dev : Croiser deux mailles devant. Glisser 2 mailles sur l'AT, la garder sur l'avant du travail, tricoter deux mailles à l'endroit puis tricoter les 2 mailles de l'AT à l'endroit.

C2Der : Croiser deux mailles derrière. Glisser 2 mailles sur l'AT, la garder sur l'arrière du travail, tricoter deux mailles à l'endroit puis tricoter les 2 mailles de l'AT à l'endroit.

Cder : Croiser derrière. Glisser 1 maille sur l'AT, la garder sur l'arrière du travail, tricoter 2 mailles à l'endroit, puis tricoter la maille sur l'AT à l'envers.

Cdev : Croiser devant. Glisser 2 mailles sur l'AT, la garder sur l'avant du travail, tricoter 1 maille à l'endroit, puis tricoter les 2 mailles de l'AT à l'endroit.

CdevE : Croiser devant à l'envers. Glisser 2 mailles sur l'AT, la garder sur l'avant du travail, tricoter une maille envers, puis tricoter les 2 mailles de l'AT à l'endroit.

C8 : Croisement de 8 mailles. Glisser 3 mailles sur l'AT et la garder sur l'arrière du travail, tricoter 1 m end, puis sur l'AT, tricoter 1 m env, 1 m end, 1 m env. Glisser 1 maille sur l'AT et la garder sur l'avant du travail, tricoter 1 m end, 1 m env, 1 m end, puis tricoter la maille de l'AT à l'endroit.

CàD : Croisement à Droite. Tricoter 2 mailles ensembles. Les laisser sur l'aiguille gauche. Retricoter la première maille. Glisser les deux mailles obtenues sur l'aiguille droite.

CàG : Croisement à Gauche. Sauter une maille. Tricoter la maille suivante par le brin arrière et la laisser sur l'aiguille gauche. Puis tricoter la maille glissée par le brin avant. Faire glisser les deux mailles obtenues sur l'aiguille droite.

Motifs : charts + explications rang par rang.

<p><u>Torsade croisée à droite</u> (sur 8 m)</p> <p>R1 (end) : 2 m env, 4 m end, 2 m env</p> <p>R2 (env) : 2 m end, 4 m env (enrouler deux fois le fil autour de l'aiguille avant de tirer la maille), 2 m end.</p> <p>R3 : 2 m env, défaire les mailles enroulées en les glissant sur l'aiguille droite en piquant par le brin arrière et laisser tomber le surplus, les remettre sur l'aiguille gauche en passant les 2 dernières par-dessus les 2 premières (cela crée un croisement) et les tricoter à l'endroit ainsi, 2 m env.</p> <p>R4 : 2 m end, 4 m env, 2 m end.</p>	<p><u>Torsade croisée à gauche</u> (sur 8 m)</p> <p>R1 (end) : 2 m env, 4 m end, 3 m env</p> <p>R2 (env) : 2 m end, 4 m env (enrouler deux fois le fil autour de l'aiguille avant de tirer la maille), 2 m end.</p> <p>R3 : 2 m env, défaire les mailles enroulées en les glissant sur l'aiguille droite en piquant par le brin arrière et laisser tomber le surplus. Avec la pointe de l'aiguille gauche, passer les 2 premières mailles par-dessus les 2 dernières, les remettre sur l'aiguille gauche et les tricoter à l'endroit, 2 m env.</p> <p>R4 : 2 m end, 4 m env, 2 m end.</p>
---	---

Répéter ces 4 rangs.

Ci-dessous, pour celles qui préfèrent, les deux torsades en charts.

torsade croisée à gauche



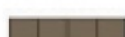
torsade croisée à droite




endroit sur endroit, envers sur envers

envers sur endroit, endroit sur envers

 enrouler deux fois le fil autour de l'aiguille avant de tirer la maille

 défaire les mailles enroulées en les glissant sur l'AD en piquant par le brin arrière et laisser tomber le surplus, les remettre sur l'AG et passant les 2 dernières mailles par-dessus les 2 premières et les tricoter à l'end.

 défaire les mailles enroulées en les glissant sur l'AD en piquant par le brin arrière et laisser tomber le surplus. Avec la pointe de l'AG, passer les 2 premières mailles par-dessus les 2 dernières, les remettre sur l'AG et les tricoter à l'end,

Motif treillis (sur 30 m)

R1 (end) : 6 m env, C2Dev, 10 m env, C2Dev, 6 m env.

R2 (env) et tous les rangs envers (donc pairs) : tricoter comme ça vient.

R3 : 5 m env, Cder, Cdev, 8 m env, Cdev, Cder, 5 m env.

R5 : 4 m env, * Cder, 1 m end, 1 m env, Cdev*, 6 m env, répéter de * à * une fois, 4 m env.

R7 : 3 m env, * Cder, (1 m end, 1 m env) x 2, Cdev*, 4 m env, répéter de * à * une fois, 3 m env.

R9 : 2 m env, * Cder, (1 m end, 1 m env) x 3, Cdev*, 2 m env, répéter de * à * une fois, 2 m env.

R11 : 1 m env, * Cder, (1 m end, 1 m env) x 4, Cdev*, répéter de * à * une fois, 1 m env.

R13 : 1 m env, 2 m end, (1 m end, 1 m env) x 5, C2Der, (1 m end, 1 m env) x 5, 2 m end, 1 m env.

R15 : 1 m env, * CdevE, (1 m end, 1 m env) x 4, Cder*, répéter de * à * une fois, 1 m env.

R17 : 2 m env, * CdevE, (1 m end, 1 m env) x 3, Cder*, 2 m env, répéter de * à * une fois, 2 m env.

R19 : 3 m env, * CdevE, (1 m end, 1 m env) x 2, Cder*, 4 m env, répéter de * à * une fois, 3 m env.

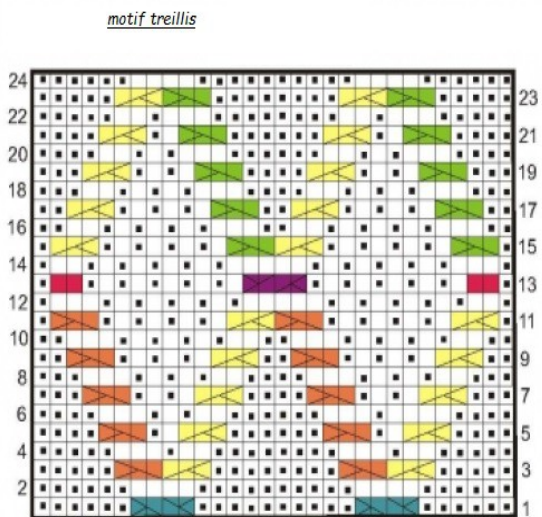
R21 : 4 m env, * CdevE, 1 m end, 1 m env, Cder*, 6 m env, répéter de * à * une fois, 4 m env.







R23 : 5 m env, CdevE, Cder, 8 m env, Cdev E, Cder, 5 m env.

Rang 24 : répéter le Rang 2.

Répéter ces 24 rangs pour faire le motif treillis.

Ci-dessous, pour celles qui préfèrent, le motif treillis en charts.



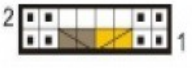
- endroit sur endroit, envers sur envers
- envers sur endroit, endroit sur envers
-  **C2Dev** : Croiser 2 m dev. Glisser 2 m sur l'AT, la garder sur l'avant du travail, tricoter 2 m end puis tricoter les 2 m de l'AT à l'end.
-  **C2Der** : Croiser 2 m der. Glisser 2 m sur l'AT, la garder sur l'arrière du travail, tricoter 2 mailles à l'end puis tricoter les 2 m de l'AT à l'end.
-  **Cder** : Croiser der. Glisser 1 m sur l'AT, la garder sur l'arrière du travail, tricoter 2 m à l'end, puis tricoter la m sur l'AT à l'env.
-  **Cdev** : Croiser dev. Glisser 2 m sur l'AT, la garder sur l'avant du travail, tricoter 1 m à l'end, puis tricoter les 2 m de l'AT à l'end.
-  tricoter 2 m end
-  **CdevE** : Croiser dev à l'env. Glisser 2 m sur l'AT, la garder sur l'avant du travail, tricoter 1 m env, puis tricoter les 2 m de l'AT à l'end.

<u>Point de maïs</u> (sur 8 m)	<u>Caducé</u> (sur 12 m)
R1 (end) : 2 m env, C _{àD} , C _{àG} , 2 m env	R1 (end) : 2 m env, C ₈ , 2 m env
R2 (env) : 2 m end, 4 m env, 2 m end	R2, 4 et 6 : 2 m end, (1 m env, 1 m end) x 3, 2 m env, 2 m end.
	R3 et 5 : 2 m env, (1 m end, 1 m env) x3, 2 m end, 2 m env.
	R7 : 2 m env, 1 m end, 1 m env, 3 m end, 1 m env, 2 m end, 2 m env.
	R8 : 2 m end, 1 m env, 1 m end, 3 m env, 1 m end, 2 m env, 2 m end.

Répéter respectivement les 2 et 8 rangs de ces deux motifs.

Ci-dessous, pour celles qui préfèrent, les deux motifs en charts.

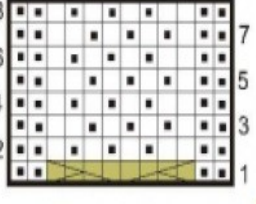
point de maïs



□ end sur end, env sur env
■ env sur end, end sur env

■ C_{àG} : Croisement à Gauche : Sauter 1 m, tricoter la m suivante par le brin arrière et la laisser sur l'AG. Tricoter la m glissée par le brin avant et faire glisser les 2 m obtenues sur l'AD.
■ C_{àD} : Croisement à Droite. Tricoter 2 m ens. Les laisser sur l'AG. Retricoter la 1ère maille à l'end. Glisser les 2 m obtenues sur l'AD.

caducée



□ end sur end, env sur env
■ env sur end, end sur env

■ C₈ : Croisement de 8 m. Glisser 3 m sur l'AT et la garder sur l'arrière du travail, tricoter 1 m end, puis sur l'AT, tricoter 1 m env, 1 m end, 1 m env. Glisser 1 m sur l'AT et la garder sur l'avant du travail, tricoter 1 m end, 1 m env, 1 m end, puis tricoter la m de l'AT à l'end.

Pattern :

DOS : (ndlt : on commence par le bas !)

Monter 65 (71 - 77 - 83 - 89 - 95) mailles.

Bordure en côtes 1/1 :

R1 : 1 m end, * 1 m env, 1 m end * , répéter de* à * jusqu'à la fin du rang.

R2 : 1 m env, *1 m end, 1 m env * , répéter de * à * jusqu'à la fin du rang.

Répéter ces deux rangs jusqu'à atteindre 7,5 cm depuis le début du travail. Finir sur un rang endroit. Tricoter le rang suivant en maille endroit, augmenter d'une maille n'importe où dans le

rang, vous avez 66 (72 - 78 - 84 - 90 - 96) mailles.

Puis :

R1 : tricoter 4 (7 - 10 - 13 - 16 - 19) m end, 1 m end par le brin arrière (ou maille torse), placer un marqueur, faire le R1 du motif « Torsade croisée à droite » (sur 8 m), placer un marqueur, 1 m end par le brin arrière, 3 m end, 1 m end par le brin arrière, placer un marqueur, tricoter le R1 du motif « Treillis » (sur 30 m), placer un marqueur, 1 m end par le brin arrière, 3 m end, 1 m end par le brin arrière, placer un marqueur, tricoter le R1 du motif « torsade croisée à gauche » (sur 8 m), placer un marqueur, 1 m end par le brin arrière, tricoter endroit jusqu'à la fin.

R2 : Tricoter envers jusqu'au 1er marqueur. 1 m env par le brin arrière (ou torse), tricoter le R2 du motif « Torsade croisée à gauche », 1 m env par le brin arrière, 3 m env, 1 m env par le brin arrière, tricoter le R2 du motif « Treillis », 1 m env par le brin arrière, 3 m env, 1 m env par le brin arrière, tricoter le R2 du motif « Torsade croisée à droite », 1 m env par le brin arrière, tricoter env jusqu'à la fin.

Poursuivre les motifs de la même façon jusqu'à atteindre 13 cm au total, en terminant sur un rang envers. Au rang suivant, diminuer d'une maille à chaque extrémité, puis diminuer de la même façon tous les 16,5 cm, deux fois. Il vous reste 60 (66 - 72 - 78 - 84 - 90) mailles. Continuer de tricoter en suivant les motifs jusqu'à atteindre 46 cm. Terminer sur un rang envers.

Raglan des emmanchures :

Rabattre 3 (3 - 4 - 4 - 5 - 6) mailles au début des deux prochains rangs, puis 0 (0 - 0 - 2 - 4 - 5) mailles au début des deux rangs suivants. Il vous reste 54 (60 - 64 - 66 - 66 - 68) mailles. Tricoter 2 (2 - 0 - 0 - 0 - 0) rangs et finir sur un rang envers.

Au rang suivant (end) : 2 m end, 2 m ens end, tricoter en suivant les motifs jusqu'aux 4 dernières mailles, GGT, 2 m end. Il vous reste 52 (58 - 62 - 64 - 64 - 66) mailles.

Répéter ce rang de diminution tous les 4 rangs 3 (1 - 0 - 0 - 0 - 0) fois, puis tous les rangs endroits 9 (14 - 17 - 18 - 18 - 19) fois. Terminer sur un rang endroit.

Rabattre les 28 dernières mailles pour former l'encolure.

DEVANT GAUCHE :

Monter 37 (39 - 43 - 45 - 49 - 51) mailles.

Tricoter en côtes 1/1 comme pour le dos jusqu'à atteindre 7.5 cm, terminer sur un rang endroit.

Tricoter le rang suivant endroit et augmenter d'une maille n'importe où dans le rang, vous avez 37 (40 - 43 - 46 - 49 - 52) mailles.

Puis :

R1 : Tricoter 3 (6 -9 - 12 - 15 - 18) m end, 1 m end par le brin arrière (ou maille torsée), placer un marqueur, tricoter le R1 du motif « point de maïs » (sur 8 m), placer un marqueur, 1 m end par le brin arrière, tricoter le R1 du motif « caducée » (sur 12 m), 1 m end par le brin arrière, placer un marqueur, tricoter le R1 du motif « point de maïs » (sur 8 m), placer un marqueur, 1 m end par le brin arrière, 2 m end.

R2 : 2 m env, 1 m env par le brin arrière, tricoter le R2 du motif « point de maïs », 1 m env par le brin arrière, tricoter le R2 du motif « caducée », 1 m env par le brin arrière, tricoter le R2 du motif « point de maïs », 1 m env par le brin arrière, tricoter envers jusqu'à la fin.

Poursuivre les motifs de la même façon jusqu'à atteindre 13 cm au total, en terminant sur un rang envers. Au rang suivant, diminuer d'une maille au début du rang. Répéter tous les 16.5 cm, deux fois. Il vous reste 34 (37 - 40 - 43 - 46 - 49) mailles. Continuer de tricoter en suivant les motifs jusqu'à atteindre 46 cm. Terminer sur un rang envers.

Raglan des emmanchures :

Rabattre 3 (3 - 4 - 4 - 5 - 6) mailles au début du rang suivant, puis 0 (0 - 0 - 2 - 4 - 5) au début de chaque rang endroit. Il vous reste 31 (34 - 36 - 37 - 37 - 38) mailles. Tricoter 3 (3 - 1 - 1 - 1 - 1) rangs supplémentaires, terminer sur un rang envers.

Au rang suivant (end) : 2 m end, 2 m ens end, tricoter en suivant les motifs jusqu'à la fin. Il vous reste 30 (33 - 35 - 36 - 36 - 37) mailles. Répéter cette diminution tous les 4 rangs 3 (1 - 0 - 0 - 0 - 0) fois, puis tous les rangs endroits 9 (14 - 17 - 18 - 18 - 19) fois. Il vous reste 18 mailles.

NB : lorsqu'il ne vous reste plus que 6 mailles restantes au niveau du motif « caducée », les tricoter ainsi : sur un rang end = 4 m end, 2 m env) ; sur un rang env = 2 m end, 4 m env.

Continuer de tricoter en suivant les motifs jusqu'à atteindre 9,5 cm de longueur après les

dernières diminutions. (ndlt : ces 9,5 cm constituent une extension qui servira de col au moment de coudre, il est donc normal que les devants soient plus longs que le dos).

DEVANT DROIT :

Procéder de la même manière que le devant gauche en inversant le travail. Attention : lorsque vous rabattez les mailles pour l'emmanchure, faites-le sur les rangs envers. De même, lorsque vous diminuer pour former l'emmanchure, faites-le à la fin d'un rang endroit, et de cette manière : GGT, 2 m end.

MANCHES :

Monter 33 mailles. Tricoter en côtes 1/1 sur 7,5 cm, terminer sur un rang endroit. Augmenter d'une maille, n'importe où, au rang suivant. Vous avez 34 mailles.

Puis :

R1 (end) : 10 m end, 1 m end par le brin arrière, placer un marqueur, tricoter le R1 du motif « caducée » (sur 12 m), placer un marqueur, 1 m end par le brin arrière, tricoter end jusqu'à la fin du rang.

R2 : tricoter en maille envers jusqu'à 1 m du premier marqueur, 1 m env par le brin arrière, tricoter le R2 du motif « caducée », 1 m env par le brin arrière, tricoter env jusqu'à la fin du rang.

Poursuivre en suivant le motif, tout en augmentant de chaque côté tous les 11 (9 - 5.5 - 5 - 4 - 3) cm 3 (4 - 6 - 7- 9- 10) fois. Vous avez alors 40 (42 - 46 - 48 - 52 - 54) mailles. Continuer de tricoter jusqu'à avoir 46 cm de longueur total. Terminer sur un rang envers.

Raglan des emmanchures :

Rabattre 3 (3 - 4 - 4 - 5 - 6) mailles au début des deux prochains rangs, puis 0 (0 - 0 -2- 4 - 5) mailles au début des deux rangs suivants. Il vous reste 34 (36 - 38 - 36 - 34 - 32) mailles. Tricoter deux rangs supplémentaires.

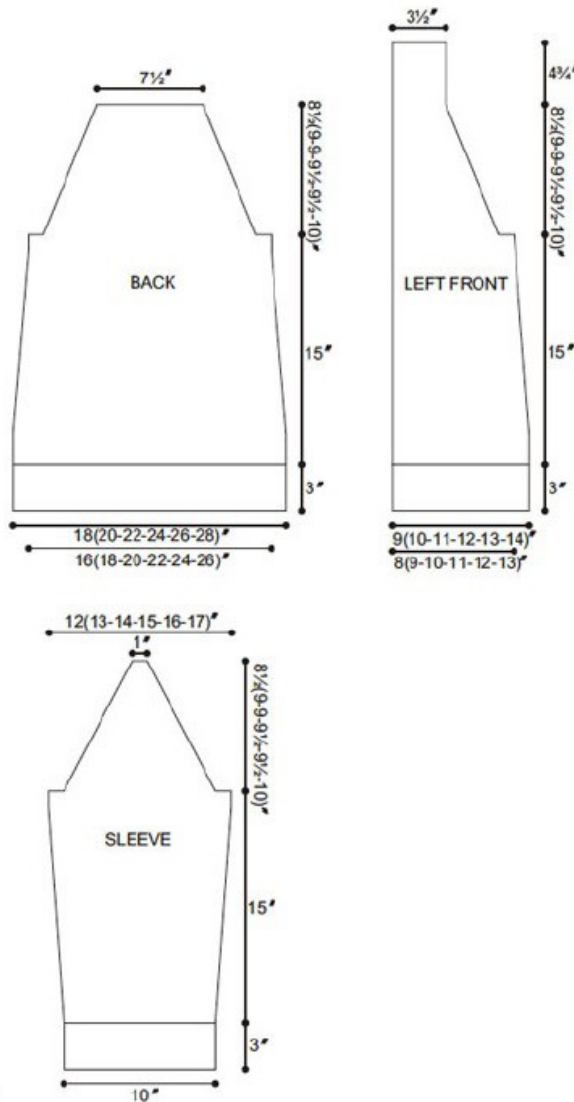
Au rang suivant (end) : 2 m end, 2 m ens end, tricoter jusqu'aux 4 dernières mailles, GGT, 2 m end. Il vous reste 32 (34 - 36 - 34 - 32 - 30) mailles. Répéter cette diminution tous les 4 rangs 1 (1 - 0 - 2- 3 - 5) fois, puis tous les rangs endroits 12 (13 - 15 - 12- 10 -7) fois.

Terminer par : 1 m end, 2 m ens end, GG, 1 m end. Il vous reste 4 mailles. Rabattre.

Tricoter une seconde manche de la même façon.

Finitions :

Coudre les raglans des manches aux raglans des côtés. Puis coudre l'intérieur des manches et les côtés du gilet. Coudre le côté rabattu des deux devant ensemble. Coudre les deux encolures (celle formée du dos et du haut des manches ; et celle formée par les deux devants) ensemble. Les extensions tricotées sur les deux devants servent à former le col. Il faut le coudre de manière à faire correspondre la jonction des deux au milieu de l'encolure. (ndlt : regarder les photos de dos pour mieux comprendre ^^).



[1+P]

Les notes du panda :

- Il n'y a aucune mention de mailles lisières dans le pattern. Pourtant, c'est un gilet dont on coud les pièces les unes aux autres. Si vous suivez le patron, je vous conseille d'ajouter une maille lisière de chaque côté où il y aura une couture. Ce sera plus facile pour l'assemblage et donnera un plus joli résultat.

- C'est un gilet SANS boutonnères. A vous de voir si vous voulez ajouter un ou plusieurs boutons pour pouvoir le fermer. Pour cela, il vous faudra inclure des boutonnères sur l'un des côtés du gilet. Une boutonnière se fait en rabattant une, deux, ou trois mailles (selon la taille du bouton, attention, une boutonnière est généralement très élastique). Au rang suivant, il faudra monter 3 nouvelles mailles pour les remplacer. Vous pouvez faire les boutonnères à la machine à coudre après avoir terminé, si vous vous en sentez le courage. Ou coudre des liens à nouer, ou tricoter une ceinture. Les choix sont multiples.

- Faites bien attention à la taille que vous choisirez selon l'effet que vous souhaitez. Le gilet doit « mouler » légèrement au niveau du buste, et uniquement là. La coupe de ce gilet est en A.

Comme je vous l'avais dit sur mon blog, vous pouvez tout à fait modifier ce patron. Je me permets de vous donner quelques conseils.

- Si vous souhaitez raccourcir les manches, prenez bien en compte les augmentations effectuées, ainsi que le nombre de mailles avec lequel il vous faudra débiter.

- Si vous souhaitez rallonger le corps, n'oubliez pas d'ajouter quelques mailles au début du travail, pour pouvoir les diminuer ensuite avec les diminutions qu'on effectue avant les emmanchures.

- Si vous souhaitez tricoter le dos et les deux devants ensemble (sur aiguille circulaire en aller-retour), afin d'éviter les coutures : lorsque vous montez vos mailles au début, supprimer une maille à chaque extrémité de couture (celle qui sert de lisière pour coudre). Ce qui équivaut à supprimer 4 mailles. En effet ces mailles ne serviront à rien dans un tricot circulaire. Effectuer les diminutions comme indiqué. Lorsque vous arrivez au moment de rabattre pour les emmanchures, c'est le moment de séparer les trois parties et de les terminer individuellement. Vous pouvez faire la même chose avec les manches ! (c'est toujours de la couture en moins).

- Le processus marche de la même façon si vous souhaitez faire un pull, à la différence qu'il vous faudra tricoter en rond, ne pas supprimer les mailles lisières dans votre compte de départ, diviser le travail en deux parties à partir des emmanchures, façonner une encolure (similaire au dos, ou

plus basse) et reprendre les mailles (en côtes 1/1 sur 2 cm par exemple) après couture des épaules pour faire un col propre.

- Rappelez-vous tout de même que, malgré le fait que l'assemblage d'un gilet ou d'un pull soit pénible, cela permet de donner de la tenue au vêtement. Sans les coutures, le vêtement a tendance à se transformer en « serpillière » au fil des lavages.

- N'oubliez pas de bien bloquer chaque pièce du gilet (que vous le fassiez avec ou sans couture), pour mettre en valeur toutes les jolies torsades, de préférence avant la couture finale.

-Si jamais il y a un problème dans ma traduction, une incompréhension, un doute, n'hésitez pas à venir en parler sur le topic créé sur Ravelry, ainsi tout le monde en profitera et la réponse sera bénéfique à tout le monde. Si l'une ou l'autre des techniques utilisées vous paraît obscure, n'hésitez pas à me le dire et je ferai un tuto en images pour vous aider.:

C'est par ici : <http://www.ravelry.com/discuss/les-defis-du-panda/2774311/1-25>

Voilà, j'espère que vous prendrez du plaisir à tricoter ce joli gilet, et je vous dis à bientôt pour en blablater :)